



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Bell Canada Act

Loi sur Bell Canada

S.C. 1987, c. 19

L.C. 1987, ch. 19

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

Inconsistencies
in Acts

(2) In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(2) Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— lois

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	An Act respecting the reorganization of Bell Canada			Loi concernant la réorganisation de Bell Canada	
	SHORT TITLE	1		TITRE ABRÉGÉ	1
1	Short title	1	1	Titre abrégé	1
	INTERPRETATION	1		CHAMP D'APPLICATION	1
2	Definitions	1	2	Définitions	1
3	Inconsistencies	1	3	Incompatibilité	1
	GENERAL	2		DISPOSITIONS GÉNÉRALES	2
5	Declaration re works	2	5	Déclaration d'utilité publique	2
6	Company to furnish service in certain cases	2	6	Obligation particulière de la Compagnie	2
10	Certain investments prohibited	2	10	Limites de placements	2
11	Approval of disposal of certain shares required	3	11	Cession d'actions : autorisation préalable	3
12	Approval	3	12	Autorisation	3
14	Deposit in office of the Registrar General	3	14	Dépôt auprès du Registraire général	3
	CONSEQUENTIAL REPEAL OF ENACTMENTS	4		ABROGATION CONSÉCUTIVE	4



S.C. 1987, c. 19

L.C. 1987, ch. 19

An Act respecting the reorganization of Bell Canada

Loi concernant la réorganisation de Bell Canada

[Assented to 25th June 1987]

[Sanctionnée le 25 juin 1987]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

SHORT TITLE

TITRE ABRÉGÉ

Short title

1. This Act may be cited as the *Bell Canada Act*.

1. *Loi sur Bell Canada*.

Titre abrégé

INTERPRETATION

CHAMP D'APPLICATION

Definitions

2. In this Act,

2. Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

Définitions

"affiliate"
« *personne du même groupe* »

"affiliate", in respect of the Company, means any person that controls or is controlled by the Company or that is controlled by the same person that controls the Company;

« Conseil » Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes.

« Conseil »
« *Commission* »

"Commission"
« *Conseil* »

"Commission" means the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission;

« contrôle » Est assimilé au contrôle le contrôle de fait que ce soit par l'intermédiaire d'une ou plusieurs personnes ou non.

« contrôle »
« *control* »

"Company"
« *Compagnie* »

"Company" means The Bell Telephone Company of Canada, established by an Act of Parliament and continued as a corporation under the names "The Bell Telephone Company of Canada", "La Compagnie de Téléphone Bell du Canada" and "Bell Canada" under the *Canada Business Corporations Act* on April 21, 1982, whether or not the name of the Company is subsequently changed;

« Compagnie » La Compagnie de téléphone Bell du Canada constituée en vertu d'une loi fédérale et prorogée sous le régime de la *Loi sur les sociétés commerciales canadiennes* le 21 avril 1982 sous les noms « *The Bell Telephone Company of Canada* », « La Compagnie de téléphone Bell du Canada » et « Bell Canada », que sa dénomination sociale soit modifiée ou non par la suite.

« Compagnie »
« *Company* »

"control"
« *contrôle* »

"control" includes control in fact, whether or not through one or more persons.

« personne du même groupe » À l'égard de la Compagnie, personne qui contrôle ou est contrôlée par la Compagnie ou qui est contrôlée par la même personne qui contrôle la Compagnie.

« personne du même groupe »
« *affiliate* »

Inconsistencies

3. In the event of any inconsistency between the provisions of this Act and any other Act of Parliament providing for the incorporation of

3. Les dispositions de la présente loi l'emportent sur les dispositions incompatibles de toute autre loi fédérale portant sur la constitu-

Incompatibilité

corporations, or anything issued, made or established under that other Act, the provisions of this Act prevail.

GENERAL

4. [Repealed, 1993, c. 38, s. 78]

Declaration re works

5. The works of the Company are hereby declared to be works for the general advantage of Canada.

Company to furnish service in certain cases

6. (1) Where a telephone service is requested by any person or organization for any lawful purpose in a municipality or other territory within which a general telephone service is provided by the Company, the Company shall, with all reasonable dispatch,

(a) furnish the service; and

(b) subject to any order of the Commission under section 13 that restricts the right or ability of the Company to be a supplier of telephones, furnish telephones of the latest improved design then in use by the Company in the municipality or territory.

Exception

(2) Nothing in subsection (1) requires the Company to furnish the service or a telephone where

(a) the premises for which the service is requested are not fronting on a highway, street, lane or other area along, over, under or on which the Company has a main or branch telephone service or system;

(b) the telephone on the premises would be situated more than 62 metres or such other distance as the Commission may specify from the highway, street, lane or other area; or

(c) if the Commission has not otherwise specified, the Company has not received therefor a tender or payment of the lawful rates semi-annually in advance.

7. [Repealed, 1997, c. 3, s. 1]

8. and 9. [Repealed, 1993, c. 38, s. 79]

Certain investments prohibited

10. (1) The Company shall not acquire or hold directly or indirectly any shares, bonds, debentures or other securities of another body corporate that

tion de personnes morales et des textes pris ou établis ou des choses faites sous le régime de celle-ci.

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

4. [Abrogé, 1993, ch. 38, art. 78]

Déclaration d'utilité publique

5. Les ouvrages de la Compagnie sont déclarés à l'avantage général du Canada.

Obligation particulière de la Compagnie

6. (1) Dans chacune des municipalités et chacun des territoires déjà desservis par elle, la Compagnie a l'obligation, dans les meilleurs délais possible :

a) de satisfaire à toute demande de service téléphonique présentée à des fins licites;

b) sous réserve d'une ordonnance rendue en vertu de l'article 13 qui restreint son droit ou sa capacité d'être un fournisseur d'appareils téléphoniques, de fournir au demandeur les appareils du modèle le plus récent en service dans la municipalité ou le territoire.

(2) Le paragraphe (1) n'oblige pas la Compagnie dans les cas suivants :

Exceptions

a) les lieux à desservir ne donnent pas sur une voie ou un terrain où passent ses lignes ou son réseau;

b) l'appareil téléphonique se trouverait à plus de 62 mètres de la voie ou du terrain mentionnés à l'alinéa a) ou à une autre distance que le Conseil peut déterminer;

c) sauf directives contraires du Conseil, elle n'a pas reçu une offre de paiement ou un acompte équivalent à la moitié du tarif annuel applicable au service demandé.

7. [Abrogé, 1997, ch. 3, art. 1]

8. et 9. [Abrogés, 1993, ch. 38, art. 79]

Limites de placements

10. (1) Il est interdit à la Compagnie d'acquérir ou de détenir, même indirectement, des actions, obligations, débetures ou autres valeurs d'une personne morale qui, à la fois :

	<p>(a) is engaged in research and development work in areas of inquiry that relate to the business activities of the Companies; and</p> <p>(b) manufactures products for sale to the Company or to other customers.</p>	<p>a) s'occupe de recherche et de développement dans des domaines qui touchent aux activités commerciales de la Compagnie;</p> <p>b) fabrique des produits pour les vendre à la Compagnie ou à d'autres clients.</p>	
Exception	<p>(2) Subsection (1) does not apply to the Company in respect of another body corporate that was, on March 7, 1968, a subsidiary of the Company.</p>	<p>(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à la Compagnie dans le cas d'une personne morale qui était sa filiale le 7 mars 1968.</p>	Exception
Approval of disposal of certain shares required	<p>11. (1) No voting shares of the Company held by or on behalf of any person that controls the Company shall be sold or disposed of to any other person without the prior approval of the Commission.</p>	<p>11. (1) Les actions avec droit de vote de la Compagnie détenues par ou pour une personne qui la contrôle ne peuvent être vendues ou cédées sans l'autorisation préalable du Conseil.</p>	Cession d'actions : autorisation préalable
Approval of disposal of facilities required	<p>(2) Except in the ordinary course of the business of the Company, no facilities of the Company that are integral and necessary for the carrying on of telecommunications activities shall be sold or otherwise disposed of, or leased or loaned, without the prior approval of the Commission.</p>	<p>(2) Sauf dans le cadre de l'activité commerciale normale de la Compagnie, les installations de celle-ci qui sont essentielles à des activités de télécommunication ne peuvent faire l'objet d'une vente ou d'une autre forme de disposition, ni être louées ou prêtées, sans l'autorisation préalable du Conseil.</p>	Autorisation préalable à la disposition
Approval form	<p>(3) An approval referred to in subsection (1) or (2) may be specific or general and may be granted on such terms and conditions as the Commission deems expedient.</p>	<p>(3) Les autorisations visées aux paragraphes (1) et (2) peuvent être générales ou spécifiques et être assorties des conditions que le Conseil estime indiquées.</p>	Caractère des autorisations
Non-application of subsection (1)	<p>(4) Subsection (1) does not apply in respect of the sale or disposal of voting shares of the Company where, if the sale or disposal occurred, the person that controls the Company on the day on which this Act comes into force would retain the ownership of not less than eighty per cent of the total number of all the issued and outstanding voting shares of the Company.</p> <p>1987, c. 19, s. 11; 2001, c. 4, s. 61.</p>	<p>(4) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à la vente ou la cession d'actions avec droit de vote de la Compagnie dans le cas où cette vente ou cession aurait comme conséquence de laisser à la personne qui contrôle la Compagnie le jour de l'entrée en vigueur de la présente loi la propriété d'au moins quatre-vingts pour cent de toutes les actions avec droit de vote de la Compagnie émises et en circulation.</p> <p>1987, ch. 19, art. 11; 2001, ch. 4, art. 61.</p>	Non-application du paragraphe (1)
Approval	<p>12. Unconditional approval shall be deemed to be given under subsection 11(2) thirty days after written notification of a proposed transaction to the Commission, without prejudice to the exercise of the Commission's powers under the <i>Telecommunications Act</i>.</p> <p>1987, c. 19, s. 12; 1992, c. 1, s. 22; 1993, c. 38, s. 80.</p>	<p>12. L'autorisation est réputée avoir été donnée sans condition en vertu du paragraphe 11(2) trente jours après la notification écrite au Conseil d'une transaction projetée, sans préjudice des droits du Conseil d'exercer les pouvoirs que lui confère la <i>Loi sur les télécommunications</i>.</p> <p>1987, ch. 19, art. 12; 1992, ch. 1, art. 22; 1993, ch. 38, art. 80.</p>	Autorisation
	<p>13. [Repealed, 1993, c. 38, s. 80]</p>	<p>13. [Abrogé, 1993, ch. 38, art. 80]</p>	
Deposit in office of the Registrar General	<p>14. (1) A deed of trust creating mortgages, charges or encumbrances — or, in the Province of Quebec, an act constituting hypothecs — on the whole or any part of the property of the</p>	<p>14. (1) Dans la province de Québec, les actes constitutifs d'hypothèque et, dans les autres provinces, les actes de fiducie créant des hypothèques, charges ou grèvements, sur la to-</p>	Dépôt auprès du Registraire général

Company, present or future, as may be described in the deed or act and an assignment or other instrument or act in any way affecting the mortgage, hypothec or security shall be deposited in the office of the Registrar General of Canada and notice of the deposit shall immediately be given in the *Canada Gazette*.

Effect of
compliance

(2) If subsection (1) has been complied with, it shall not be necessary for any purpose that the mortgage, hypothec, charge, encumbrance or assignment or any other instrument or act in any way affecting it be otherwise deposited, registered or filed under the provisions of any law respecting the deposit, registration or filing of instruments or acts affecting property.

1987, c. 19, s. 14; 2001, c. 4, s. 62.

CONSEQUENTIAL REPEAL OF
ENACTMENTS

15. [Repeals]

talité ou une partie des biens de la Compagnie, présents ou futurs, qui peuvent y être désignés, les actes de cession et les autres actes ou instruments affectant de quelque manière que ce soit ces hypothèques ou garanties doivent être déposés au bureau du Registrare général du Canada et avis de ce dépôt doit être donné sans délai dans la *Gazette du Canada*.

Conséquence de
l'observation

(2) L'observation du paragraphe (1) rend inutile, pour quelque fin que ce soit, le dépôt, l'enregistrement ou la production de l'hypothèque, de la garantie, de la cession ou de l'acte ou instrument en conformité avec toute loi concernant le dépôt, l'enregistrement ou la production d'actes ou instruments affectant les biens.

1987, ch. 19, art. 14; 2001, ch. 4, art. 62.

ABROGATION CONSÉCUTIVE

15. [Abrogations]